

Delivery Note

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

Ship-to: 198414

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH

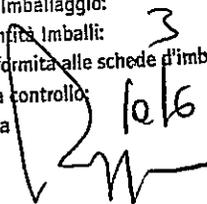
Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

www.hoerbiger.com

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari) BA
Italy

Delivery no.: 30655269
Delivery date: 07.06.2024
Sales order no.: 20176008
Customer PO no.: 550004628501
Delivery: Complete
Contact: Manuela Brenauer
Telephone no.: +49 8861 2566 3724
E-mail: manuela.brenauer@hoerbiger.com
Net weight: 451,861 KG
Gross weight: 720,661 KG
No. of packages: 3
Supplier Code.: 91000644I

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 2520
Quantità effettiva: 2520
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 10/6/24
Firma: 

Forwarder: 215754 Erb Transporte GmbH
Ringstr. 40 82223 Eichenau Germany

Incoterms: EXW SCHONGAU
Mode of shipment: Truck
Unloading Point: 14248

10370695
503498453

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, s.n.c. - 70026 Modugno (Bari)
10 GIU 2024
"Ricevuto con riserva di
verifica su quantità e qualità"
384282

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty. Unit
10	1012-0554-00	SLEEVE 101.75 Cust. mat. no.: M0132988 Batch: 0020653931 Country of origin: DE Commodity code: 87084099	0,179 G	2.520 PC
900003	8000-2024-00	TBA-520880 Customer Mat. no.: TBA-520880 Country of origin: 99		120 PC
900004	8000-1878-00	EURO PALLET (WOOD) 1200X800X140 Customer Mat. no.: TBA-520857 Country of origin: 99 Commodity code: 84149000		3 PC
900005	8000-2025-00	Inlett DCT300 Customer Mat. no.: TBA-501668		120 PC

Delivery Note

Delivery no.: 30655269

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty. Unit
		Country of origin: 99		
900006	8000-1880-00	PLASTIC LID 1200X800		3 PC
		Customer Mat. no.: TBA-520892		
		Country of origin: 99		

Transfer of ownership is according to our conditions of sales and delivery which govern all our supplies and services. Please indicate Sales order no. and Customer no. on all correspondence.
Hoerbiger's latest Terms and Conditions are applicable. They are available on the Hoerbiger website (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
 Absender (Name, Anschrift, Land)
 Sender (name, address, country)

Antriebstechnik **HOERBIGER**
 HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
 Werk 2
 Martina-Hoerbiger-Str. 5
 86956 Schongau

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
 INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR).

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
 Consignee (name, address, country)

MA GIRA PL Sp. z o.o.
 ul. Cielmiana
 IT 70026 MODUGNO

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Carrier (name, address, country)

USŁUGI TRANSPORTOWE
Paweł Gawlik
 Krzywa 20/3, 38-307 Sekowa
 NIP: 7381519983, REGON: 492696977
 tel. 500 557 986, 18 351 02 54
 e-mail: gawlik_transport@wp.pl

3 Miejsce przejęcia towarów (miejscowość, kraj)
 Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
 Place of delivery of the goods (city, country)

Antriebstechnik **HOERBIGER**
 Werk 2
 Martina-Hoerbiger-Str. 5
 86956 Schongau

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj), data
 Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
 Place and date of taking over the goods (place, country, date)

IT

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
 Carrier's reservations and observations

5 Załączone dokumenty
 Beigefügte Dokumente
 Documents attached

6 Cechy i numery
 Kennzeichen und Nummern
 Marks and numbers

7 Ilość sztuk
 Anzahl der Packstücke
 Number of packages

8 Sposób opakowania
 Art der Verpackung
 Method of packing

9 Rodzaj towaru
 Bezeichnung des Gutes
 Nature of the goods

10 Nr statystyczny
 Statistiknummer
 Statistical number

11 Waga brutto w kg
 Brullogewicht in kg
 Gross weight in kg

12 Objętość w m³
 Umfang m³
 Volume in m³

4, POL 360 kg

13 Instrukcje nadawcy
 Anweisungen des Absenders
 Sender's instructions

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
 Frachtzahlungsanweisungen
 Instruction as to payment for carriage

Przewoźne zapłacone / Freight / Carriage paid
 Przewoźne nieopłacone / Unfreight / Carriage forward

19 Postanowienia specjalne
 Besondere Vereinbarungen
 Special agreements

20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne Fracht Carriage charges			
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions			
Saldo Zwischensumme Balance			
Dopłaty Nebengebühren Supplern. charges			
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous			
Razem Gesamtsumme Total to be paid			

21 Wystawiono w
 Ausgefertigt in
 Established in

7 06 2 029

15 Zapłata / Rückerstaltung / Cash on delivery

10 GIU 2024

22 Antriebstechnik **HOERBIGER**
 HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
 Werk 2
 Martina-Hoerbiger-Str. 5
 86956 Schongau

Podpis i stempel nadawcy
 Unterschrift und Stempel des Absenders
 Signature and stamp of the sender

23 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Carrier (name, address, country)

USŁUGI TRANSPORTOWE
Paweł Gawlik
 Krzywa 20/3, 38-307 Sekowa
 NIP: 7381519983, REGON: 492696977
 tel. 500 557 986, 18 351 02 54
 e-mail: gawlik_transport@wp.pl

Miejscowość
 Ort
 Place

Podpis i stempel odbiorcy
 Unterschrift und Stempel des Empfängers
 Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzione kreskami i liniami wypelnia przewoźnik.
 Die mit fett gedruckten Linien eingetrahnten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

włącznie oraz
 einschließlich und
 including and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załączek, należy podać w ostatnim wierszu kolumny, liczbę, oraz w danym przypadku literę, Brak gwałtownych towarów. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.